



# CAT EYE ENDURO 8

CICLOCOMPUTER  
CC-ED300

I: Manuale di istruzioni

# ENDURO 8

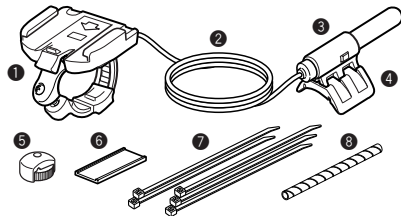
Licenza 4633216 / 4642606 / 5226340 / 5236759  
Diritti © 2002 Cateye Co., Ltd.



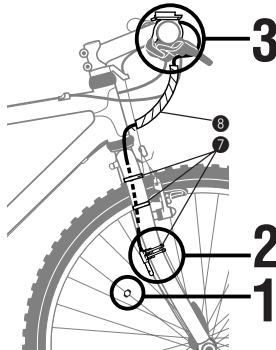
**Leggere attentamente quanto riportato prima di procedere all'installazione e all'utilizzo del ciclocomputer CAT EYE ENDURO 8, così da capire tutte le funzioni di questo prodotto.**  
Per favore, non gettare questo manuale, ma tenerlo sempre a disposizione.

## Installare il computer sulla bicicletta.

Il computer è compatibile con le seguenti parti:

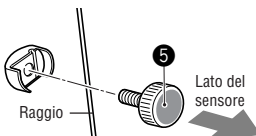


- 1 Staffa
- 2 Cavo
- 3 Sensore
- 4 Cuscinetto gomma
- 5 Magnete
- 6 Cuscinetto gomma della staffa
- 7 Gganci nylon
- 8 Tubo a spirale



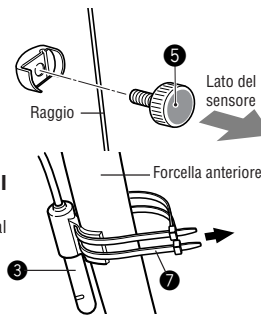
### 1 Montare il magnete

Montare il magnete sulla ruota anteriore in modo che la superficie del magnete sia frontale rispetto al sensore.



### 2 Montare il sensore e adattare lo spazio fra il sensore e il magnete.

Assicurarsi che il sensore con il raggio più ampio sia al posto appropriato e nella giusta direzione.

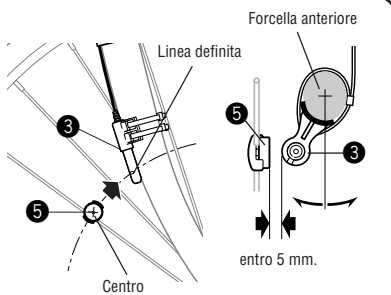


#### Nota importante

montare il sensore nella posizione indicata così che il centro del magnete sia allineato con la linea del sensore quando la ruota sta girando.

#### Nota importante

ruotare il sensore della forcella anteriore per adattare lo spazio tra il sensore e il magnetico deve essere limitato a massimo 5 mm. e fissarlo con i ganci di nylon.

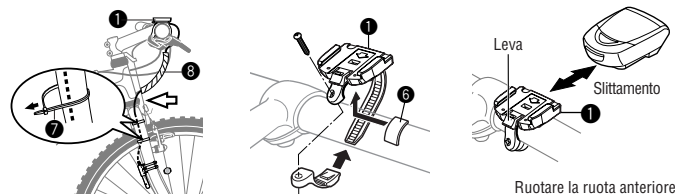


### 3 Montare il staffa

fissare il filo sulla forcella con i fissaggi in nylon e portarlo fino alla piega manubrio lungo il cavo esterno della bicicletta attraverso il tubo a spirale.

Posizionare il cuscinetto di gomma sul staffa e fissare il staffa sulla piega manubrio con la vite. Posizionare il computer sul staffa fino a sentire l'aggancio. I punti di contatto si chiudono automaticamente. Quando si deve scollare il computer, far scivolare indietro il computer con le leve abbassate contemporaneamente.

**Nota** lasciare sufficiente spazio al filo nell'area delimitata con ← per essere sicuri di poter girare la piega manubrio da sinistra a destra senza toccare il filo.



### 4 Testare le funzioni basilari

Ruotare delicatamente la ruota anteriore ed osservare se il computer indica la velocità di corsa.

**Nota** se il computer non indica la velocità, controllare la posizione del magnete e del sensore.



Attenzione

- Attenzione alla strada o al percorso! Non distraetevi per controllare il computer.
- Assicuratevi di aver montato correttamente il magnete, il sensore e la staffa sulla bicicletta. Periodicamente controllare che siano fissati strettamente e che le viti non si siano perse.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. Utilizzare batterie a norma.



Nota importante

- Evitare prolungate ed inutili esposizioni alla luce del sole. Non tentare di smontare il computer.
- Non utilizzare solvente, benzina o alcool per pulire la superficie del computer perché potrebbe danneggiarsi.

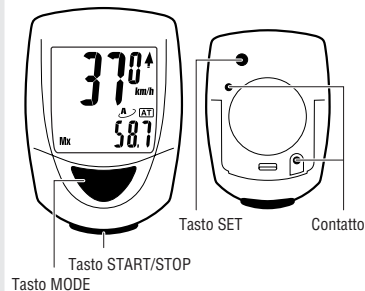
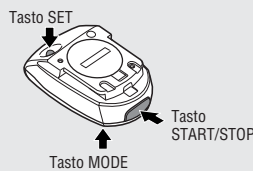
## Impostazione del computer

(per il primo utilizzo o dopo aver cambiato la batteria)

### 1 Alla Clear-cancella tutto

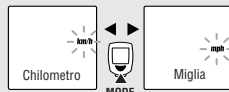
Premere tre tasti (MODE, START/STOP E SET) contemporaneamente.

\* Procedere a questa operazione per il primo utilizzo e ripeterla ogni volta che si sostituisce la batteria.



### 2 Selezionare l'unità di misura

Selezionare l'unità di misura, chilometro o miglia, attraverso il tasto MODE.



Scegliere entrambi i seguenti punti.

- quando si vuole selezionare la lettura del contachilometri, premere il tasto MODE per due secondi e selezionare la lettura;
- quando si vuole far partire il contachilometri da zero, premere il tasto START/STOP.



Si deve conoscere in anticipo la circonferenza del copertoncino (L cm)



L cm

Si può consultare la tabella per sapere approssimativamente la circonferenza del copertoncino.

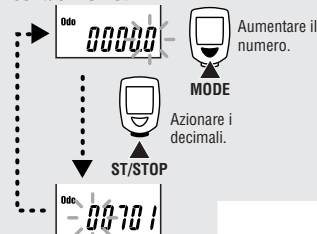
Far partire il contachilometri da zero.



Registrare la lettura del contachilometri (il contachilometri inizia a funzionare dall'ultima lettura imputata)



Digitare la lettura corrente al contachilometri.

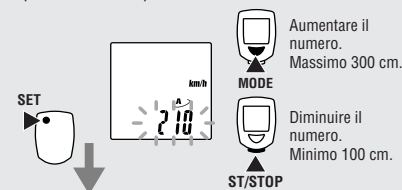


### 3 Definire la circonferenza della copertura.

Definire la circonferenza della copertura in centimetri.

**Nota** Si può definire facilmente riferendosi alla tabella posizionata a destra.

L'impostazione è completata con la selezione del tasto SET.



Misura	L(cm)
14 x 1.50	102
14 x 1.75	106
16 x 1.50	119
16 x 1.75	120
18 x 1.50	134
18 x 1.75	135
20 x 1.75	152
20 x 1-3/8	162
22 x 1-3/8	177
22 x 1-1/2	179
24 x 1	175
24 x 3/4 Tubolare	178
24 x 1-1/8	179
24 x 1-1/4	191
24 x 1.75	189
24 x 2.00	192
24 x 2.125	196
26 x 7/8	192
26 x 1(59)	191
26 x 1(65)	195
26 x 1.25	195
26 x 1-1/8	190
26 x 1-3/8	207
26 x 1-1/2	210
26 x 1.40	200
26 x 1.50	201
26 x 1.75	202
<b>26 x 1.95</b>	<b>205</b>
26 x 2.00	206
26 x 2.10	207
26 x 2.125	207
26 x 2.35	208
26 x 3.00	217
27 x 1	215
27 x 1-1/8	216
27 x 1-1/4	216
27 x 1-3/8	217
650 x 35A	209
650 x 38A	212
650 x 38B	211
700 x 18C	207
700 x 19C	208
700 x 20C	209
<b>700 x 23C</b>	<b>210</b>
700 x 25C	211
700 x 28C	214
700 x 30C	217
700 x 32C	216
700C Tubolare	213
700 x 35C	217
700 x 38C	218
700 x 40C	220

**Impostazione conclusa.**  
(lo schermo mostra la rilevazione attuale del tempo).

\* il tasto automatico MODE è posizionato su ON

Solitamente la misura del copertoncino è segnata sul lato del copertoncino stesso.

## Operazioni del computer

### Selezionare la funzione data-display (tasto sullo schermo).

Selezionando il tasto MODE cambiano le funzioni sul display.

**Funzione orologio** - Tempo trascorso, selezionare e tenere in selezione per due secondi il tasto MODE per avere la funzione orologio. Selezionando nuovamente la funzione MODE, si ritorna alla funzione di tempo trascorso.

**Distanza 1 e 2.** - Il computer ha due funzioni per calcolare la distanza percorsa. La funzione di distanza 2 si azzerava indipendentemente. Può essere utilizzata per calcolare la distanza percorsa in una corsa oppure in diversi giorni. Per la funzione di distanza 1, selezionare e mantenere selezionato il tasto MODE per selezionare la distanza 2, si continua così a visualizzare questo dato finché non viene selezionata la distanza 1 con il medesimo procedimento.

### Avvio e arresto delle rilevazioni

Il computer può essere programmato per lavorare sia con FUNZIONE MANUALE che con FUNZIONE AUTOMATICA. Per avviare la funzione manuale si deve selezionare il tasto START/STOP per accendere e spegnere il timer, che registra la distanza e la velocità media. Nella funzione automatica (AT) il computer avvia o ferma il Timer a seconda del segnale ricevuto dal sensore. Quando la velocità è rilevata dal computer e il timer in funzione, sullo schermo si visualizzano velocità e distanza media percorsa.

La velocità viene visualizzata sullo schermo del computer e il contachilometri registra i dati forniti, indifferentemente dal fatto che il timer sia o meno in funzione.

#### • Funzione automatica (rilevazione automatica)

Nella funzione automatica, le lettere (AT) appaiono sullo schermo del computer. Il tempo trascorso, la media e la distanza vengono automaticamente registrati e il Timer si ferma quando la velocità è nulla. In questa funzione il tasto START/STOP non deve essere toccato.

#### • Rilevazione manuale

Quando non si visualizza l'icona (AT) sullo schermo, si può iniziare la registrazione dei dati attivando la rilevazione attraverso il tasto START/STOP.

Quando questo tasto viene inserito, si attivano anche le rilevazioni di tempo trascorso, velocità media, distanza percorsa 1 e 2 e vengono fermate solo premendo per la seconda volta lo stesso tasto.

#### • Come inserire o disinserire la funzione automatica

Posizionare il tasto set sul retro del computer mentre sullo schermo vengono visualizzati i dati relativi a tempo trascorso, velocità media, distanza percorsa 1 e 2, così l'icona (AT) è accesa o spenta (attiva o disattiva).

#### Riprogrammare il tempo trascorso, la distanza percorsa, la velocità media e massima.

Inserire e tenere inseriti per almeno due secondi i tasti MODE e START/STOP nelle funzioni tempo trascorso, distanza percorsa 1, velocità media e massima per riprogrammare tutte queste funzioni. Il contachilometri e la distanza percorsa 2 non vengono riprogrammati.

#### Vedere di seguito per i dettagli.

#### • Riprogrammare la distanza 2

La distanza percorsa 2 viene riprogrammata indipendentemente. Quando la distanza percorsa 2 è visualizzata sullo schermo, inserisci e tenere inserito i tasti MODE e START/STOP per riprogrammare.

#### Funzioni del computer

##### • Funzione risparmio energia

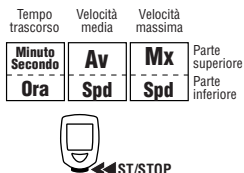
Quando il computer non riceve alcun segnale per almeno 1 ora, si mette automaticamente sulla funzione risparmio energia visualizzando soltanto l'orologio. Appena si tocca un tasto o la ruota è in funzione, lo schermo si riattiva.

##### • Dimensione del copertoncino

Si possono programmare due circonferenze del copertoncino (A e B) e si possono facilmente selezionare A o B, oppure adattare il sistema per utilizzare due biciclette che hanno differenti copertoncini. Il programma del computer è adatto ad un uso a basse velocità. Vi consigliamo di utilizzarlo per la mtb.

##### • Variazioni di tempo trascorso, velocità media e massima sul display superiore.

I dati relativi al tempo trascorso, alla velocità media e massima possono essere spostati per avere maggiore facilità nella consultazione. Premere il tasto STAR/STOP per due secondi e sub-display si visualizza sul display superiore. Premere il tasto STAR/STOP per altri due secondi e il display torna alla configurazione normale.



#### Identificazione ed eliminazione dei guasti

Il display non si configura

La batteria è scarica?

Sostituire la batteria con una nuova e rifare la procedura.

Compaiono dei dati strani

Rifare la procedura (se possibile segnare i chilometri percorsi prima di procedere alle operazioni e impostare manualmente dopo aver scelto l'unità di misura).

La rilevazione di dati non si avvia dopo aver inserito il tasto START/STOP.

L'icona (AT) è accesa?

Disattivare la programmazione automatica per poter procedere con quella manuale.

Non compare alcun dato relativo alla velocità.

(Se la velocità non compare, potrebbe essersi verificato un contatto. Nel caso in cui il circuito sia definito dal computer, il computer prosegue il normale funzionamento e sia il perno che il sensore potrebbero aver causato il problema).

La distanza tra il sensore e il magnete è troppo elevata?

(dovrebbe essere compresa entro i 5 mm.)

La linea tracciata del sensore è in linea con il centro del magnete?

Regolare la posizione del magnete e del sensore.

Assicurarsi che i punti di contatto del perno o dell'unità centrale siano puliti e senza polvere.

Tenere puliti i contatti.

Il filo non è rotto? Anche se l'esterno del filo appare in condizioni normali, potrebbero esserci dei danni all'interno.

Sostituire il perno ed il sensore con un nuovo kit.

#### Manutenzione

• Per pulire il computer o le parti collegate, utilizzare solo detergente neutro diluito su un panno morbido e spolverare con uno straccio a secco.

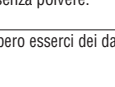
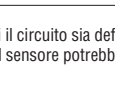
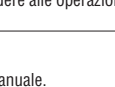
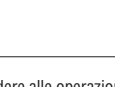
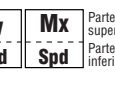
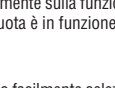
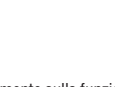
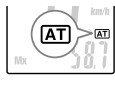
#### Sostituire la batteria

Se la luce dello schermo è fioca, bisogna sostituire la batteria. Se si vuole continuare a mantenere i dati precedentemente registrati, scaricare quanto rilevato dai contachilometri prima di procedere alla sostituzione delle batterie.

• Inserire una batteria al litio cr2032 nel computer con il segno positivo verso l'alto.

• Dopo aver sostituito la batteria, eseguire la programmazione del computer come descritto nella sezione "Computer Set-Up".

Icona di rilevazione dati.



## Display di misurazione dati

**Velocità** 0.0 (4.0) - 105.9 km/h  
[0.0 (3.0) - 65.9 mph]

**Cadenza media**  
Rileva se la velocità sostenuta è troppo elevata o troppo bassa rispetto alla velocità media.  
Più veloce ↑ Più lento ↓

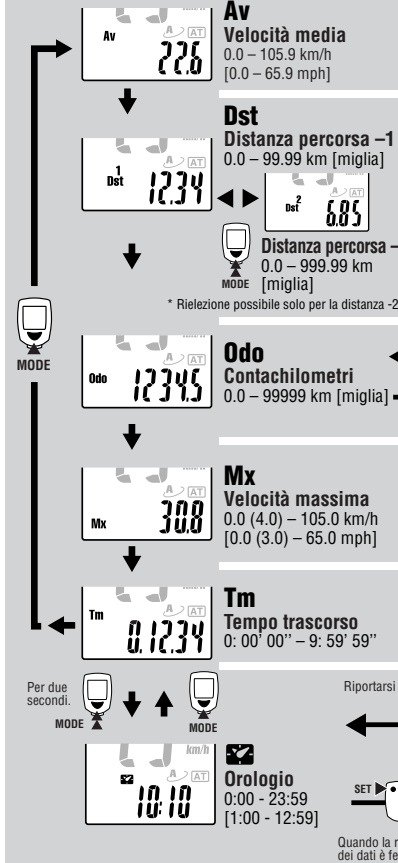
**Icona della programmazione automatica**  
Quando è attiva, la rilevazione automatica dei dati è attiva/disattiva.

**Icona della ruota**  
Indica quale ruota è stata selezionata.

**Salva schermo risparmio energia**  
(se non si riceve alcun segnale per circa un'ora, il computer automaticamente entra in funzione risparmio energia)

Se si selezionano contemporaneamente i tasti MODE e START/STOP oppure se si pedala, lo schermo riprende a registrare.

### Illustrazione delle funzioni selezionate (tasti sullo schermo)



**Si possono programmare due diversi tipi di copertoncino ed utilizzare entrambi.**

Strada Mtb

**Come selezionare la misura A e B**

Quando vengono visualizzati altri dati oltre al contachilometri

Tenere selezionato il tasto per due secondi

Quando si visualizzano solo i dati del contachilometri

Tenere selezionati i tasti contemporaneamente per due secondi

**Inserire i dati relativi alla dimensione del copertoncino**

Raggi di variazione: 100-300 cm.

Riportarsi sulla schermata Odo

Riportarsi sul contachilometri dopo che la rilevazione dei dati è terminata

Aumentare il numero Diminuire il numero

**Programmare l'orologio**

Il sistema è programmabile a 12 o 24 ore e deve essere utilizzato rispettivamente in base all'unità chilometro o a quella relativa alle miglia

Riportarsi sulla schermata orologio

Aumentare il numero

Quando la registrazione dei dati è ferma.

Programmare l'ora

Programmare i minuti

### Specifiche

- Durata di una batteria : ----- batteria al litio (cr2032), circa 3 anni (uso medio : 1 ora al giorno)
  - Sistema di controllo : ----- 4 bit ed 1 chip per micro computer (con un oscillografo a cristalli)
  - Schermo : ----- schermo a cristalli liquidi
  - Sistema di rilevamento : ----- sensore magnetico
  - Gamma di copertoncini : ----- 100cm. - 300cm. (valore iniziale - A: cm.210 ; B: cm.205)
  - Oscillazione delle temperature : ----- 0°C - 40°C
  - Dimensioni e peso (del computer) : ----- 38 x 54 x 17.5 mm. / 28 g
  - \* La batteria potrebbe avere durata inferiore a quanto indicato.
  - \* Le specifiche e il design potrebbero essere modificate senza preavviso.
- Garanzia**
- Due anni di garanzia : valida solo per l'unità centrale del computer (ad esclusione delle parti collegate e della batteria).**
- Se si verifica qualsiasi anomalia o difetto durante il normale utilizzo, il prodotto verrà riparato o sostituito senza alcun costo aggiuntivo. Segnalare il vostro nome, indirizzo, numero telefonico o indirizzo e-mail, data dell'acquisto e anomalia riscontrata ed inviare tutto con il prodotto all'indirizzo qui sotto riportato.
- I costi di trasporto sono a carico del cliente. Dopo la riparazione, il computer verrà rispedito al cliente.
- CAT EYE CO., LTD.** 2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546 - 0041 Giappone
- Attenzione : CAT EYE Servizio assistenza clienti
- Per i consumatori U.S.A. l'indirizzo è il seguente:**
- CAT EYE Centro Servizi e Ricerca**  
1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302  
Telefono : 303-443-4595 Numero verde : 800-5 CATEYE  
Fax : 303-473-0006 E-mail : [service@cateye.com](mailto:service@cateye.com)  
URL : <http://www.cateye.com>

\* Gli accessori sono disponibili al pubblico nella seguente gamma:

Parti fisse	#169-9350 Kit filo e perno del sensore	#169-9755 Kit di fissaggio	#169-9691 Magnete per la ruota	#166-5150 Batteria al litio (CR2032)
	#169-9300 [169-9305] Kit sensore del perno (lungo)	#169-9302 [169-9307] Kit per il sensore del perno centrale (lungo)	#169-9304 Kit per il sensore dell'attacco	
Parti opzionali	#169-9303 Kit per il sensore del perno			